

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
6 July 2011  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие****Резолюция, принятая Советом по правам человека\*****17/1 Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми***Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 64/293 от 30 июля 2010 года и 65/190 от 21 декабря 2010 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года и 14/2 от 17 июня 2010 года,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

*подтверждая* принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

*ссылаясь* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

*ссылаясь также* на Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и на резолюцию 20/3

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его семнадцатой сессии (A/HRC/17/2), глава I.

Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года,

*подтверждая*, что торговля людьми нарушает права человека и препятствует пользованию ими, по-прежнему представляет собой серьезную проблему для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

*признавая*, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли людьми, часто подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения или иного обстоятельства, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

*учитывая*, что все государства несут обязательство проявлять должную осмотрительность для предупреждения торговли людьми, расследования случаев торговли людьми и наказания виновных в этом лиц, спасения жертв торговли людьми и обеспечения их защиты и доступа к средствам правовой защиты и что бездействие в этом отношении является нарушением права человека и основных свобод жертв торговли людьми и препятствует осуществлению ими таких прав и свобод или сводит на нет их осуществление,

*принимая к сведению* двадцатую годовщину создания Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и создание Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

*с интересом принимая к сведению* издание комментария к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, которые были разработаны Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

2. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика на три года, с тем чтобы, в частности:

а) содействовать предупреждению торговли людьми во всех ее формах и принятию мер по обеспечению и защите прав человека жертв торговли людьми;

б) содействовать эффективному применению соответствующих норм и стандартов и вносить вклад в их дальнейшее совершенствование;

---

<sup>1</sup> E/2002/68/Add.1.

с) включать гендерную и возрастную проблематику во всю деятельность по своему мандату, в частности посредством выявления связанных с полом и возрастом факторов уязвимости в контексте проблемы торговли людьми;

д) выявлять оптимальные виды практики и обмениваться информацией о них, а также трудности и препятствия, с тем чтобы обеспечивать и защищать права человека жертв торговли людьми и выявлять пробелы в их защите в этом отношении;

е) изучать воздействие мер по борьбе с торговлей людьми на права человека жертв торговли людьми, с тем чтобы предлагать надлежащие ответные меры в связи с трудностями, возникающими в этом отношении, и избегать повторной виктимизации жертв торговли людьми;

ф) уделять особое внимание рекомендациям о практических решениях, касающихся осуществления прав, которые имеют отношение к мандату, в том числе путем определения конкретных областей и средств для международного и регионального сотрудничества и создания потенциала в целях решения проблемы торговли людьми;

г) запрашивать и получать информацию о торговле людьми от правительств, договорных органов, специальных процедур, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и, при необходимости, из других соответствующих источников и обмениваться такой информацией, а также в соответствии со сложившейся практикой принимать эффективные меры в связи с достоверной информацией о предполагаемых нарушениях прав человека в целях защиты прав человека фактических или потенциальных жертв торговли людьми;

h) работать в тесном сотрудничестве, избегая при этом излишнего дублирования усилий, с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми, Конференцию участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в том числе ее Рабочую группу по торговле людьми и Рабочую группу по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней, договорные органы и региональные правозащитные механизмы, а также национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и частный сектор;

i) ежегодно представлять доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

4. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран

и предоставлять ему всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат;

5. *призывает* правительства обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара<sup>1</sup>, в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в соответствии со своей годовой программой работы.

*33-е заседание  
16 июня 2011 года  
[Принята без голосования.]*